



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
100-167 Lombard Ave
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet FOX-D Site Supervision	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-162676/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client AANDC EW699-162676	Date 2016-05-31
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-010-10752	
File No. - N° de dossier NCS-6-39017 (010)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-06-08	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Olson (NCS), Teresa	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs010
Telephone No. - N° de téléphone (204) 230-4558 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW699-162676/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS010

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW699-162676

File No. - N° du dossier
NCS-5-38375

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La présente modification n° 003 vise à modifier le document d'invitation à soumissionner n° EW699-162676/A, comme suit :

1. À l'ANNEXE "C" – ÉVALUATION DES CRITÈRES TECHNIQUES, DE GESTION ET DES AVANTAGES OFFERTS AUX INUITS, dans le tableau intitulé **2.0 Proposition pour la gestion et l'organisation** :

SUPPRIMER : **Section III: CRITÈRE D'AVANTAGES POUR LES INUITS**

INSÉRER : **Section II: CRITÈRE D'AVANTAGES POUR LES INUITS**

La présente modification vise également à répondre aux questions suivantes :

- Q1 : SPAC peut-il préciser le nom de l'entrepreneur?
- R1 : Tous les renseignements requis ont été fournis sur le site Achatsetventes.gc.ca. Pour l'instant, le nom de l'entrepreneur n'est pas requis.
- Q2 : Est-ce que l'entrepreneur devra fournir une installation de laboratoire de sol au personnel du représentant ministériel? Si oui, est-ce que l'entrepreneur est responsable de la fournir l'équipement pour l'analyse des sols et d'équiper le laboratoire?
- R2 : Non, l'entrepreneur ne fournira pas une installation de laboratoire de sols pour le personnel du représentant ministériel.
- Q3 : À quel endroit l'entrepreneur doit-il offrir des vols pour le représentant du ministère et son personnel?
- R3 : L'entrepreneur fournira des vols aller-retour pour le représentant ministériel et son personnel autorisé entre Qikiqtarjuaq (Nunavut) et le site.
- Q4 : Est-ce que l'entrepreneur devra être en mesure d'accueillir des employés supplémentaires du représentant ministériels si cela est requis par des périodes de grandes activités sur le site?
- R4 : L'entrepreneur doit fournir un lit pour le représentant ministériel et deux lits supplémentaires pour le personnel d'appui du représentant ministériel et des visiteurs de l'État.
- Q5 : Est-ce que les VTT et/ou les camionnettes que doit fournir l'entrepreneur seront utilisés par le personnel technique?
- R5 : L'entrepreneur doit fournir deux (2) VTT à biplaces qui seront exclusivement réservés à l'usage du représentant ministériel.

Q6 : Est-il possible de reporter la date de clôture?

R6 : Non. Aucune prolongation ne sera accordée.

Q7 : Dans la DP, à la page 8, le Plan d'avantages offerts aux Inuits est indiqué comme étant la Section II. Toutefois, à la page 24 de la version anglaise, on indique que le Plan d'avantages offerts aux Inuits est la Section III. Veuillez préciser.

R7 : Veuillez consulter la modification ci-dessus.

Q8 : Dans le document de la DP, pages 11 et 12, quelles est la différence entre les attestations **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**, requise avec la soumission, et **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**, requise avant l'attribution du contrat?

R8 : L'attestation **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction** doit être présentée avec la soumission si formulaire de déclaration d'intégrité doit être soumis. Un formulaire de déclaration doit être remis **uniquement** dans les cas suivants :

1. le fournisseur, une de ses affiliées [Note de bas de page 1](#) ou un premier sous-traitant proposé [Note de bas de page 2](#) a été accusé ou reconnu coupable d'une infraction criminelle dans un pays autre que le Canada, et cette infraction peut, à la connaissance du fournisseur, s'apparenter à l'une des infractions énumérées dans la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#) (la « Politique »);
2. le fournisseur n'est pas en mesure de fournir les attestations exigées dans les [dispositions relatives d'intégrité](#).

Vous trouverez le formulaire à l'adresse suivante : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>

L'attestation **5.2. Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée** fait référence à la partie 17 de la Politique d'inadmissibilité et de suspension :

Liste des noms : Tous les fournisseurs, peu importe leur situation au titre de la Politique, doivent présenter les renseignements ci-dessous au moment de prendre part à un processus d'approvisionnement ou à une transaction immobilière :

1. les fournisseurs constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent fournir la liste complète des noms de tous les administrateurs actuels ou, dans le cas d'une entreprise privée, des propriétaires de la société;
2. les fournisseurs soumissionnant à titre d'entreprise à propriétaire unique, y compris ceux soumissionnant en tant que coentreprise, doivent fournir la liste complète des noms de tous les propriétaires;
3. les fournisseurs soumissionnant à titre de société en nom collectif n'ont pas à soumettre une liste de noms.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW699-162676/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
NCS010

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW699-162676

File No. - N° du dossier
NCS-5-38375

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette attestation peut être présentée avec la soumission, mais elle doit l'être obligatoirement avant l'attribution du contrat. Pour de plus amples renseignements, consultez le lien suivant : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>.